

إلى من يهيمه الأمر

لوزان، حزيران 2023

أنتم بدون حل للعام الدراسي القادم؟

سيداتي، سادتي، الأهالي الأعزاء،

لقد أكمل طفلكم مرحلة دراسته الإلزامية، ولم يجد (تجد) بعد مكاناً في التلمذة المهنية أو لم يحصل على نقاط كافية تخوّله الدخول في الدراسة الثانوية أو في فصل الالتحاق؟ لا تترددوا في إجراء مقابلة مع مستشار(ة) التوجيه لإيجاد الحل المناسب للفترة المقبلة، كطلب التسجيل في مدرسة انتقالية (Ecole de la transition, SeMo) التي سّساعد طفلكم في العثور عن مكان للتلمذ المهني.

1. ما هو التدبير الانتقالي بالضبط؟

لمعرفة ما هو التدبير الانتقالي، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت



بالنقر على الرابط هنا ◀ www.vd.ch/transition

2. كيف يمكننا التسجيل للحصول على تدبير انتقالي؟

يتم التسجيل أثناء المقابلة التي تجرونها مع مستشار(ة) التوجيه.

1. من 19 حزيران/يونيو إلى 7 تموز/يوليو 2023، من خلال مقابلة مع مستشار(ة) التوجيه الموجود(ة) في مدرسة طفلكم، عن طريق الاتصال بالرقم الموجود في البريد المُرسَل لكم بالفرنسية.
2. وبدءً من 9 تموز/يوليو 2023، من خلال مقابلة مع مستشار(ة) التوجيه الموجود(ة) في مركز التوجيه الإقليمي، عن طريق الاتصال بالرقم الموجود في البريد المُرسَل لكم بالفرنسية أو عن طريق تحديد موعد مباشرة عبر الإنترنت على هذا الرابط: www.vd.ch/transition.

لإجراء المقابلة، سيحتاج طفلكم إلى تقديم:

- نسخة عن السجل الأخير لعلاماته المدرسية
- السيرة الذاتية (CV)

حضور الوالدين أمر مرغوب فيه ونشجع عليه!

نشكركم على الانتباه الذي تولونه لهذه الرسالة، ونرسل إليكم سيداتي، سادتي، الأهالي الأعزاء، أطيب تحية.

Office cantonal d'orientation scolaire et
professionnelle

[مركز التوجيه التربوي والمهني في الكانتون]

- ▶ Përkthimin e kësaj letre mund ta gjeni në sitin e orientimit :
- ▶ Eine Übersetzung dieses Schreibens finden Sie auf der Website der Berufsberatung :
- ▶ You can find a translation of this letter on our Website :

◀ تتوافر الرسائل المترجمة إلى عدة لغات على موقعنا الإلكتروني :

- ▶ Podrá encontrar una traducción de esta carta en nuestro sitio web :
- ▶ Troverete una traduzione di questa lettera sul sito di orientamento :
- ▶ Podem também encontrar uma tradução desta carta no nosso sítio de internet :
- ▶ Prevod ovog pisma se nalazi na našoj veb strani :
- ▶ እዚ ዝተተርጎመ ደብዳቤ ኣብ ናይ ምምካር ሞያ መርበብ ሓበሬታ ክትረኽቡዎ :
- ▶ Bu mektupların değişik dillerde çevirilerini İnternet sitemizde bulabilirsiniz :
- ▶ Ви можете ознайомитися з перекладом цього листа на нашому сайті :

Les lettres traduites dans différentes langues sont disponibles via le site internet en scannant le code QR avec votre appareil photo :

www.vd.ch/orientation

- ▶ الفقرة **Publications, voir tout en bas**

